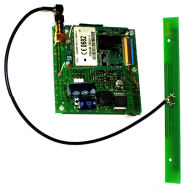




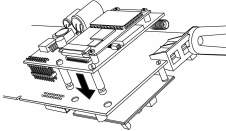
IMG500



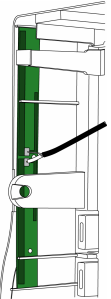
IS0253-AA

Modulo GSM IMG 500
Module GSM IMG 500

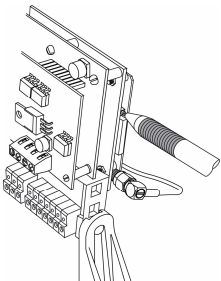
1 Modulo GSM Module GSM



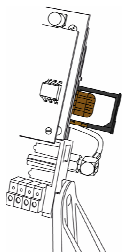
2 Inserimento antenna GSM Introduction de l'antenne GSM



3 Apertura cassetto SIM Ouverture du boîtier SIM



3a Inserimento SIM Introduction SIM



ITALIANO

DESCRIZIONE GENERALE

L'IMG500 è l'interfaccia che permette di connettere la centrale MP508TG alla rete telefonica GSM per l'invio di segnalazioni di allarme e la ricezione di comandi da remoto. L'interfaccia è dotata di trasmettitore/ricevitore GSM bibanda (900/1800 MHz) ed è completa di antenna da inserire all'interno della centrale MP508TG.

Qualora la posizione della centrale non consentisse al modulo GSM di ricevere una sufficiente copertura del campo, è possibile usufruire dell'antenna **GSM 1** (non fornita a corredo). Per l'impiego dell'interfaccia IMG500 nella centrale con cassonetto metallico IMG508M/TG, occorre utilizzare l'antenna **GSM 2**. **Si raccomanda di stringere bene il connettore SMA dell'antenna presente sull'interfaccia, ma senza danneggiarlo (coppia di serraggio 0,9 Nm).**

! La Elkron declina ogni responsabilità relativa alla non disponibilità, temporanea o permanente, della rete trasmissiva cellulare GSM che possa condizionare l'effettuazione delle chiamate e l'invio dei messaggi programmati.

NOTA:

Per maggiori informazioni, relativamente all'impiego del modulo GSM IMG500 in combinazione con le centrali MP500, fare riferimento direttamente al manuale delle centrali stesse.

1 INSERIMENTO NELLA CENTRALE

Il modulo GSM viene montato sulla parte posteriore della scheda madre della centrale MP508TG.

Per l'installazione del modulo effettuare quanto segue:

- Sganciare la scheda madre.
- Inserire i tre distanziali di sostegno in dotazione nei fori che sono posti lungo i lati del modulo, tralasciando quello che si trova sotto il connettore d'antenna.
- Inserire il connettore a pettine nei fori della scheda madre posti in corrispondenza al connettore.
- Incastrare i distanziali di sostegno nei fori predisposti sulla scheda madre.

! **ATTENZIONE:** il collegamento e scollegamento del modulo GSM IMG500 deve essere effettuato a centrale non alimentata (rete e batteria sconnesse).

2 INSERIMENTO DELL'ANTENNA

Inserire l'antenna GSM in dotazione nell'apposita sede della base della centrale (lato sinistro).

3 INSERIMENTO DELLA SIM CARD

Aprire il cassetto portaSIM, premendo con la punta di una matita il tasto posto a fianco del cassetto (Fig.3)

Inserire la SIM, con i contatti dorati visibili dall'esterno, e richiudere il cassetto (Fig.3a)

! **ATTENZIONE:** Esistono diverse tipologie di SIM card: a 5 volt di alimentazione (ormai obsolete), a 3 volt (le più diffuse ed attualmente reperibili sul mercato) ed a 1.8 volt. Il modulo IMG500 gestisce unicamente le SIM card a 3 volt correntemente in commercio. In caso di dubbi vogliate cortesemente contattare il vostro gestore telefonico per conoscere la tipologia di SIM card in vostro possesso.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale di alimentazione..... 12 V—
(prelevati dalla centrale)
Corrente nominale assorbita a 12Vcc: 150 mA

CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA R&TTE 99/05/CE

Nota informativa:

A far data dall'8 aprile 2000 è stata abolita l'omologazione ministeriale per le apparecchiature ricetrasmittenti e per le apparecchiature terminali di telecomunicazione.

Il modulo GSM IMG500, da integrarsi nella centrale MP508TG, è conforme alla direttiva R&TTE 99/05/CE.

Si consiglia di attenersi alle istruzioni tecniche del prodotto in relazione alle possibili programmazioni hardware e software specifiche.

FRANÇAIS

DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'IMG500 est l'interface qui permet de connecter la centrale MP508TG au réseau téléphonique GSM pour envoyer des signalisations d'alarme et recevoir des commandes à distance. L'interface est dotée d'un émetteur-récepteur GSM bibande (900/1800 MHz) et d'une antenne à introduire à l'intérieur de la centrale MP508TG.

Si la position de la centrale ne permet pas au module GSM de recevoir une couverture suffisante du champ, il est possible d'utiliser l'antenne **GSM 1** (non fournie).

Pour employer l'interface IMG500 dans la centrale avec le boîtier métallique IMG508M/TG, il faut utiliser l'antenne **GSM 2**.

Il est recommandé de bien serrer le connecteur SMA de l'antenne présente sur l'interface, mais sans l'endommager (couple de serrage: 0,9 Nm).

! Elkron décline toute responsabilité relative au manque de disponibilité, temporaire ou permanente, du réseau de transmission cellulaire GSM, pouvant conditionner la réalisation des appels et l'envoi des messages programmés.

REMARQUE :

Pour des informations supplémentaires concernant l'emploi du module GSM IMG500 en combinaison avec les centrales MP500, consulter directement le manuel de ces centrales.

1 INTRODUCTION DANS LA CENTRALE

Le module GSM est monté sur la partie arrière de la carte mère de la centrale MP508TG.

Pour installer le module, procéder de la manière suivante :

- Débrancher la carte mère.
- Insérer les trois entretoises de support fournies dans les trous placés le long des côtés du module, en omettant celui qui se trouve sous le connecteur de l'antenne.
- Insérer le connecteur DB mâle dans les trous respectifs de la carte mère.
- Emboîter les entretoises de support dans les trous prévus à cet effet dans la carte mère.

! **ATTENTION :** Le branchement et le débranchement du module GSM IMG500 doivent s'effectuer lorsque la centrale est hors tension (tension secteur et batterie débranchées)

2 INTRODUCTION DE L'ANTENNE

Introduire l'antenne GSM fournie dans le logement respectif de la base de la centrale (côté gauche).

3 INTRODUCTION DE LA CARTE SIM

Ouvrir le boîtier de la carte SIM, en appuyant avec la pointe d'un crayon sur le bouton placé à côté du boîtier (Fig. 3).

Insérer la carte SIM, les contacts dorés vers le haut, et refermer le boîtier (Fig. 3a).

! **ATTENTION :** Il existe différents types de cartes SIM : a 5 volt d'alimentation (à présent,obsoletes), à 3 volt (les plus répandues et actuellement disponibles sur le marché) et à 1.8 volt. Le module IMG500 gère uniquement les cartes SIM à 3 V (disponibles d'habitude sur le marché). En cas de doutes, veuillez contacter votre fournisseur téléphonique pour connaître le type de carte SIM en votre possession.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale d'alimentation : 12 V—
(prélevés de la centrale)
Courant nominal absorbé à 12 Vcc : 150 mA

CONFORMITÉ AVEC LA DIRECTIVE R&TTE 99/05/CE

Note informative :

À partir du 8 avril 2000, l'homologation ministérielle des appareils émetteurs-récepteurs et des appareils terminaux de communication a été abolie.

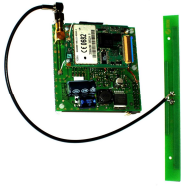
Le module GSM IMG500, à intégrer dans la centrale MP508TG, est conforme à la directive R&TTE 99/05/CE.

Il est recommandé de se tenir aux instructions techniques du produit, concernant les possibilités spécifiques de programmation logicielle et matérielle.





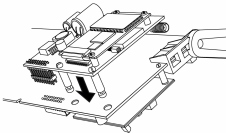
IMG500



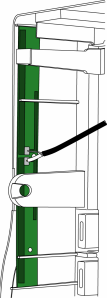
IS0253-AA

GSM IMG 500 Module
Módulo GSM IMG 500

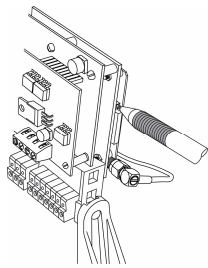
1 GSM Module Módulo GSM



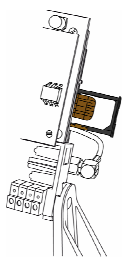
2 Inserting GSM antenna Colocación antena GSM



3 Opening SIM card box Apertura contenedor de la tarjeta SIM



3a Inserting SIM card Colocación de la tarjeta SIM



ENGLISH

GENERAL DESCRIPTION

IMG500 is the interface which enables to connect MP508TG control unit to GSM telephone network in order to send alarm signals and receive commands from a remote location. The interface is provided with two-band (900/1800 MHz) GSM transceiver and it is fitted with an antenna to be inserted inside MP508TG control unit.

An antenna with SMA connector is provided, in the supply, to be connected to the interface and inserted inside MP508TG control unit.

Should control unit position prevent GSM module from receiving a sufficient field coverage, **GSM 1** antenna (not provided in the supply) can be used.

For using IMG500 interface in control unit with IMG508M/TG metal box, **GSM 2** antenna has to be used.

You are recommended to tighten firmly the antenna SMA connector set on the interface, but without damaging it (tightening torque: 0.9 Nm).

! Elkron accepts no responsibility for lack of availability, whether temporary or permanent, of GSM cellular transmission network possibly conditioning calls made and programmed messages sent.

NOTE:

For further information on using GSM IMG500 module with MP500 control units, directly refer to control unit manual.

1 INSERTING GSM MODULE INTO CONTROL UNIT

GSM module is mounted on MP508TG control unit mother board rear side.

For installing the module:

- Release mother board.
- Insert the three support spacers provided in the supply into holes located along module sides, leaving aside the hole under antenna connector.
- Insert comb connector into mother board holes located at the connector.
- Embed support spacers into holes prearranged on mother board.

! **CAUTION:** connecting and disconnecting GSM IMG500 module must be with unfed control unit (network and battery disconnected)

2 INSERTING ANTENNA

Insert GSM antenna provided in the supply into the special seat of control unit base (left side).

3 INSERTING SIM CARD

Open SIM card holder box by pressing key located beside the box with the point of a pencil (Fig. 3)

Insert SIM card with golden contacts visible from outside, and close the box back (Fig. 3a)

! **CAUTION:** There are different SIM card types: with 5 volt power supply (now obsolete), with 3 volt power supply (the most popular, now available on the market) and with 1.8 volt power supply. IMG500 module only manages 3 volt power supply SIM cards currently available on the market. Should you have any doubts, please contact your telephone provider to learn about the type of the SIM card that is in your possession.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Nominal power supply voltage 12 V—
(from control unit)
Nominal current absorbed at 12Vcc: 150 mA

COMPLIANCE WITH DIRECTIVE R&TTE 99/05/EC

Informative note:

From April 8th, 2000, ministerial type approval is cancelled for telecommunication transceivers and terminals.

GSM IMG500 module, to be integrated into MP508TG control unit, complies with directive R&TTE 99/05/EC.

You are recommended to observe product technical instructions in connection to possible specific hardware and software programming.

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN GENERAL

IMG500 es la interfaz que permite conectar la central MP508TG con la red telefónica GSM para el envío de señales de alarma y recepción de mandos a distancia.

La interfaz posee transmisor-receptor GSM bi-banda (900/1.800 MHz) y antena para colocar en el interior de la central MP508TG.

Se suministra una antena en dotación, con conector SMA, para conectarse con la interfaz y colocar dentro de la central MP508TG.

En caso de que la posición de la central no permita al módulo GSM recibir una suficiente cobertura del campo, se puede utilizar una antena **GSM 1** (no suministrada).

Para utilizar la interfaz IMG500 en la central con contenedor metálico IMG508M/TG, es necesario utilizar la antena **GSM 2**.

Se recomienda apretar firmemente el conector SMA de la antena presente en la interfaz, pero sin dañarlo (par de apriete 0,9 Nm).

! Elkron declina toda responsabilidad con respecto a la falta de disponibilidad, temporal o permanente, de la red de transmisión móvil GSM, que pudiera condicionar la realización de llamadas o el envío de mensajes programados.

NOTA:

Para mayor información correspondiente al empleo del módulo GSM IMG500 en combinación con las centrales MP500, tomar como referencia directamente el manual de dichas centrales.

1 COLOCACIÓN EN LA CENTRAL

El módulo GSM se monta en la parte trasera de la placa madre de la central MP508TG.

Para instalar el módulo proceder del siguiente modo:

- Desenganchar la placa madre.
- Colocar los tres separadores de apoyo, suministrados, en los orificios situados a lo largo de los lados del módulo obviando lo que se encuentra debajo del conector de la antena.
- Colocar el conector de peine en los orificios de la placa madre que coinciden con el conector.
- Encastrar los separadores de apoyo en los orificios ya realizados en la placa madre.

! **ATENCIÓN:** la conexión y desconexión del módulo GSM IMG500 se debe efectuar con la central sin alimentación (red y batería desconectadas).

2 COLOCACION DE LA ANTENA

Colocar la antena GSM suministrada en su correspondiente alojamiento de la base de la central (lado izquierdo).

3 COLOCACIÓN DE LA TARJETA SIM

Abrir el contenedor de la tarjeta SIM presionando con la punta de un lápiz el botón situado en el costado del contenedor (Fig. 3).

Colocar la tarjeta SIM, con los contactos dorados visibles desde el exterior y cerrar el contenedor (Fig. 3a).

! **ATENCIÓN:** Existen diferentes tipos de tarjetas SIM: de 5 volt de alimentación (hoy en día obsoletas), de 3 volt (las más difundidas y actualmente en venta en el mercado) y de 1.8 volt. El módulo IMG500 únicamente admite las tarjetas SIM de 3 volt corrientes en el mercado. En caso de dudas, le solicitamos gentilmente que contacte a su proveedor telefónico para conocer el tipo de tarjeta SIM en su poder.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal de alimentación 12 V—
(tomados de la central)
Corriente nominal absorbida a 12 Vcc: 150 mA

CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS R&TTE 99/05/CE

Nota informativa:

A partir del 8 de abril del año 2000 se abolió la homologación ministerial para los equipos de recepción-transmisión y para los equipos terminales de telecomunicación.

El módulo GSM IMG500, que se integra a la central MP508TG, está en conformidad con la directiva R&TTE 99/05/CE.

Se recomienda atenerse a las instrucciones técnicas del producto con respecto a posibles programaciones de hardware y software específicas.

ELKRON S.p.A.
Via Carducci, 3 – 10092 Beinasco (TO) – ITALY
TEL. +39.011.3986711 – FAX +39.011.3499434
www.elkron.it – mailto: info@elkron.it

